

**OVID AND EXILE II**

*Edited by Gareth D. Williams and Andrew D. Walker*

**RAMUS**

**CRITICAL STUDIES IN GREEK AND ROMAN LITERATURE**

**Vol. 26 No. 2**

**1997**

---

---

## Books Published By Aureal Publications

(for further details please consult our web page at  
<http://www.bendigo.latrobe.edu.au/publicat/ramus/aureal.html>)

—in the *Ramus Monographs* series:

**Existentialism and Euripides: Sickness, Tragedy and Divinity in the Medea, the Hippolytus and the Bacchae**, by W. Sale (*Ramus Monographs* 1, 1977).

An examination of what are probably Euripides' three best known plays in the light of theories developed in existential psychoanalysis. This is a profoundly humane study that brings out Euripides' insight into the psychology of human beings and into the gods and demons with which they people their world.

Paper, 142pp. ISBN 0 949916 01 3 A\$24.00 US\$18.00 £stg10.80 (recommended)

**Horace's Lyric Poetry: The Force of Humour**, by Peter Connor (*Ramus Monographs* 2, 1987).

The author sees humour in Horace as 'a positive force of, and in, his engagement with the several ideas and attitudes he explores'. Far from being peripheral or tangential, humour functions as an integral element in the *Odes*; this analysis of its place in the total experience of reading these poems significantly enhances our perception of the quality of Horace's achievement.

Paper, 221pp. ISBN 0 949916 07 2 A\$24.00 US\$18.00 £stg10.80 (recommended)

**Tragic Aporia: A Study of Euripides' Iphigenia at Aulis**, by C.A.E. Luschnig (*Ramus Monographs* 3, 1988).

The self-consciously literary nature of this tragedy is well brought out in this study. Aporia in its widest sense, the gulf that exists between myth and reality, is shown to be the unifying element in the play; the only way to bridge this gulf is through the medium of art. Iphigenia's choice, which sets up an ending as startling as any in Euripides, is revealed as ultimately an aesthetic one.

Paper, 130pp. ISBN 0 949916 09 9 A\$24.00 US\$18.00 £stg10.80 (recommended)

—book versions of special *Ramus* issues:

**Ancient Pastoral: Ramus Essays on Greek and Roman Pastoral Poetry**, edited by A.J. Boyle.

This volume contains the seven specially commissioned essays on Theocritus, Virgil and Calpurnius Sicilius which first appeared in *Ramus* Vol. 4 no. 2 (1975). All the contributors are specialists in the field of classical pastoral.

Paper, 148pp. ISBN 0 949916 00 5 A\$24.00 US\$18.00 £stg10.80 (recommended)

**Virgil's Asraean Song: Ramus Essays on the Georgics**, edited by A.J. Boyle.

A publication in book form of the special number of *Ramus* (Vol. 8 no. 1, 1979) devoted to the Georgics. As well as seven essays by distinguished scholars in the field, this volume incorporates an introduction and an index of passages cited.

Paper, 124pp. ISBN 0 949916 02 1 A\$24.00 US\$18.00 £stg10.80 (recommended)

(continued inside back cover)

---

---

# RAMUS

# RAMUS

CRITICAL STUDIES IN GREEK AND ROMAN LITERATURE

EDITED BY

A.J. BOYLE

ASSOCIATE EDITOR

J.L. PENWILL

GUEST EDITORS FOR THIS ISSUE

GARETH D. WILLIAMS

ANDREW D. WALKER

---

Vol. 26 No 2: *Ovid and Exile*

---



1997

# RAMUS

## CRITICAL STUDIES IN GREEK AND ROMAN LITERATURE

### Editor:

A.J. Boyle, Department of Classics, University of Southern California, Los Angeles, California 90089-0352, USA.

### Associate Editor and Business Manager:

J.L. Penwill, Department of Arts, La Trobe University Bendigo, P O Box 199, Bendigo, Victoria, Australia 3552. E-mail: [j.penwill@bendigo.latrobe.edu.au](mailto:j.penwill@bendigo.latrobe.edu.au)

### Publishers:

Aureal Publications, P O Box 49, Bendigo North, Victoria, Australia 3550. (Registered Office: 250 Holdsworth Rd, Bendigo, Vic. 3550.)

### Printers:

Printed in Australia by Australian Print Group, 76 Nelson St, Maryborough, Vic. 3465.

### Index:

An index of all articles published in *Ramus* from Vol. 1 onwards is available on the internet at: <http://www.bendigo.latrobe.edu.au/publicat/ramus/index.html>

### Greek font

The SymbolGreek font used to print this work is available from Linguist's Software Inc., P O Box 580, Edmonds WA 98020-0580, USA: tel. (206) 775 1130.

### Subscription:

Per annum: Full-time students A\$20.00 (US\$19.00); other individuals A\$32.50 (US\$30.00); school libraries A\$34.00 (US\$31.50); other libraries and institutions A\$46.50 (US\$41.20). Subscribers receive two issues of *Ramus* per annum. Price per single issue is 60% of the appropriate annual subscription price. Postage, packing and bank charges are included in these prices. Payment should be made out to Aureal Publications and sent to the publishers, to whom all orders and enquiries should be addressed.

All back numbers are available and may be ordered from the publishers. Substantial discounts apply on orders for three or more volumes within the backfile.

### Advice to potential contributors:

The language of publication is English. Quotations in Latin and Greek must be accompanied by a translation, except where the quotation consists of a word or short phrase the meaning of which is made clear by the context. Submissions should be typed in double spacing and supplied both in hard copy and on disk (Microsoft Word 5.1 or 6.0 preferred). The text of the hard copy should contain no indication of the identity of the author. Please direct submissions to the Editor at the address given above; note, however, that no responsibility is accepted for unsolicited material.

A detailed stylesheet is available on the internet at the location shown under 'index' above.

**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT. APART FROM FAIR DEALING FOR THE PURPOSES OF RESEARCH, STUDY, CRITICISM OR REVIEW OR COPYING BY EDUCATIONAL INSTITUTIONS UNDER STATUTORY LICENCE AS DEFINED IN THE COPYRIGHT ACT 1968 AS AMENDED, NO PART MAY BE REPRODUCED BY ANY MEANS WITHOUT WRITTEN PERMISSION.**

## CONTENTS

WRITING IN THE MOTHER-TONGUE:  
HERMIONE AND HELEN IN HEROIDES 8 (A  
TOMITAN APPROACH) *page* 113

*Gareth D. Williams*

NOT WAVERING BUT FROWNING: OVID AS  
ISOPLETH (TRISTIA 1 THROUGH 10) 138

*John Henderson*

RETURN TO SENDER: THE RHETORIC OF  
NOMINA IN OVID'S TRISTIA 172

*Ellen Oliensis*

OEDIPAL NARRATIVES AND THE EXILIC OVID 194

*Andrew D. Walker*

## Acknowledgements

Publication of this volume (*Ramus* 26, 1997) has been made possible in part by a generous subvention provided by the The Department of Classics, Columbia University, New York, for which the editors are extremely grateful.

The editors would especially like to thank *Ramus* Associate Editor John Penwill for his customary goodwill, industry and technical expertise in preparing this volume.